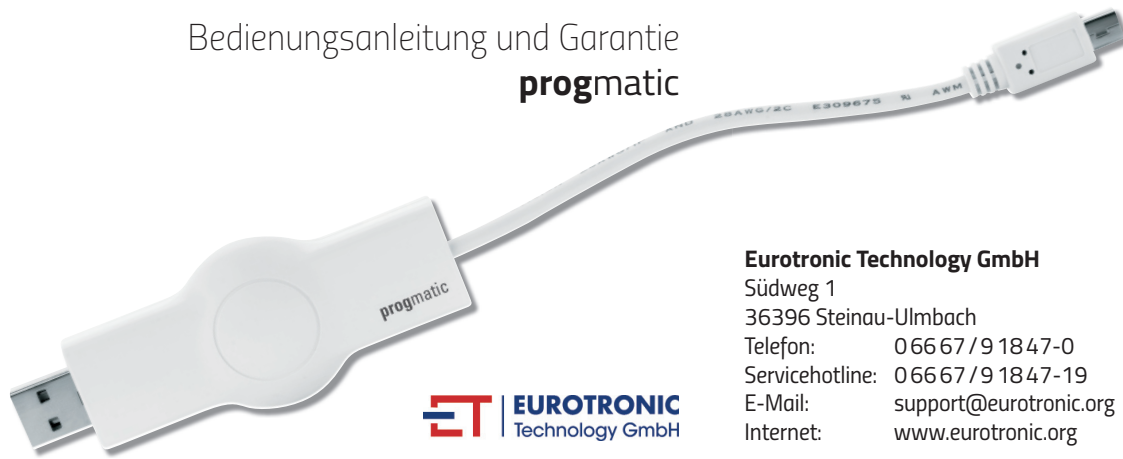


# Bedienungsanleitung und Garantie

## progrmatic



### Eurotronic Technology GmbH

Südweg 1  
36396 Steinau-Ulmbach  
Telefon: 06667/9 1847-0  
Servicehotline: 06667/9 1847-19  
E-Mail: support@eurotronic.org  
Internet: www.eurotronic.org

Bitte lesen Sie vor der Benutzung die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Unterlagen zum Nachschlagen auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

**Lieferumfang**  
1x PROGmatic Programmierstick  
1x Bedienungsanleitung

**Bestimmungsgemäße Verwendung**  
PROGmatic dient zum einfachen Programmieren der EUROtronic Energiespar-Regler mit Programmier-Port. Der Programmierstick ist zur Verwendung am USB-Anschluss eines PCs bestimmt. Durch den Stecker am Progmatic werden die Daten auf den Energiespar-Regler übertragen. Der EUROtronic Programmier-Port am Energiespar-Regler ist nur für EUROtronic-Produkte bestimmt. Schließen Sie keinesfalls andere Geräte mit Mini-USB-Anschluss an! Progmatic Blue ist nicht als transportables Speichermedium geeignet.

**Bedien- u. Anzeigeelemente**  
1 USB-Stecker  
2 Stecker für EUROtronic Programmier-Port  
3 LED rot/grün

tisch ein Fenster, welches Ihnen beim Installieren des Programmes hilft.

1. Wählen Sie Ihre gewünschte Sprache
2. Wählen Sie einen Speicherort
3. Klicken Sie auf „Installieren“
4. Klicken Sie auf „Fertig stellen“

Mit einem Doppelklick auf das Programm-Icon „PROGmatic-start“ starten Sie die Software. Die Treiberinstallation wird beim Einstecken des Sticks automatisch durchgeführt.

**PROGmatic starten**  
Stecken Sie PROGmatic mit dem USB-Stecker in einen freien USB-Anschluss Ihres PCs. Ist der Stick korrekt angeschlossen, leuchtet die grüne LED und bei Erstinbetriebnahme leuchtet ebenfalls die rote LED auf. Außerdem ändert sich die graue Leiste am unteren Rand des Programmes auf grün und zeigt "Verbunden" an, somit ist PROGmatic aktiv.

Ist der Stick am PC angeschlossen, wird währenddessen der interne Akku aufgeladen. Wurden die Heizprofile erfolgreich auf den Progmatic übertragen, bleiben diese für ca. 1 Stunde auf dem Progmatic gespeichert.

Sollten Sie versuchen darüber hinaus Heizprofile auf den Regler zu übertragen, gehen möglicherweise Datum und Uhrzeit verloren. Prüfen Sie dies, indem Sie Progmatic erneut mit Ihrem Computer verbinden. Blinkt die rote LED, müssen die Profile noch einmal übertragen werden, damit Datum und Uhrzeit aktualisiert werden. War die Übertragung erfolgreich erlischt die rote LED.

Batterien sind nicht erforderlich.

**Erstellung von Raumprofilen**  
Beim ersten Start des Programmes ist das Raumprofil „P01“ werksseitig bereits angelegt. Zur besseren Übersicht lassen sich die einzelnen Raumprofile mit Bezeichnungen versehen.

- 2) Geben Sie die gewünschte Bezeichnung einfach in das dafür vorgesehene Feld ein. Mit „OK“ bestätigen Sie Ihre Eingabe. Das angelegte Zimmer erscheint dann links im Programm.
- 3) Klicken Sie auf das Symbol „+“ um weitere Zimmer hinzuzufügen. Es können maximal 10 Zimmer angelegt werden. Wählen Sie nun ein

angelegtes Zimmer aus und stellen Sie eine Spartemperatur, Komforttemperatur und Offsettemperatur ein.

- 4) **Einstellen von Komfort- und Spartemperatur.** Sie können die gewünschte Komfort- und Spartemperatur bequem in den entsprechenden Feldern oberhalb des Raumprofilbereichs einstellen, indem Sie die Pfeile betätigen.
- 5) **Einstellen der Offsettemperatur.** Da die Temperatur am Heizkörper gemessen wird, kann sie an einer anderen Stelle im Raum abweichen. Um dies anzugleichen, können Sie den Offset einstellen. Werden z.B. 19°C anstatt eingestellter 21°C gemessen, stellen Sie den Offset auf 2°C ein.

**Wochentage Option**  
Oberhalb der Zeitleiste haben Sie mit den verschiedenen Buttons die Möglichkeit, alle Tage einzeln zu programmieren oder Blockbildungen vorzunehmen:

**Tage einzeln**  
Jeder Tag bekommt ein individuelles Heiz-/Sparprofil.

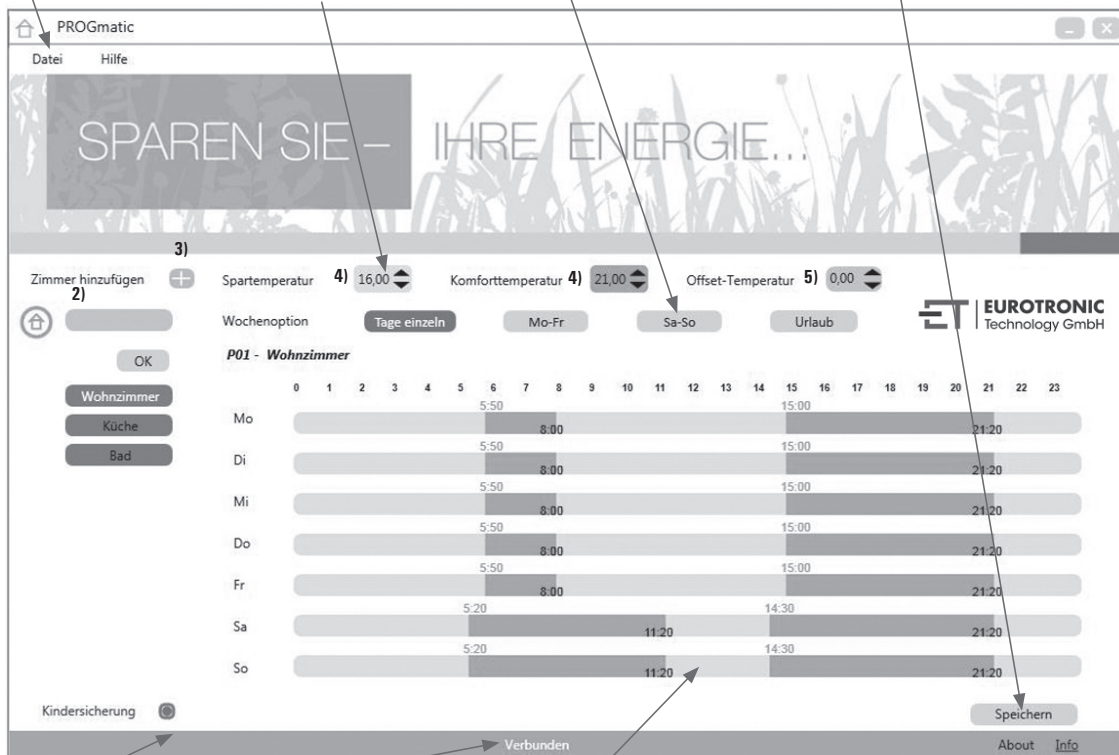


**Menüzeile:**  
Abspeichern des Zeitprofils, Drücken der Raumübersicht

**Reglereinstellung:**  
Einstellung der Komfort- und Spartemperaturen sowie des Offsettemperatur

**Blockbildung:**  
Optionale Zusammenfassung der Tage mit gleichen Heizzeiten (z.B. Woche/Wochenende)

**Speichern:**  
Speichern der Raumprofile



**Kindersicherung:**  
aktiv/inaktiv Anzeige

**Statusleiste:**  
Stick verbunden - grün  
Stick inaktiv - grau

**Raumprofilbereich:**  
Grafische Festlegung der Heiz- und Sparzeiten; Die einzelnen Wochentage sind untereinander angeordnet. Sparzeiten werden hellgrün und Heizzeiten werden dunkelgrün dargestellt.

**Funktion PROGmatic**  
PROGmatic ermöglicht das bequeme Festlegen der Heiz- und Sparzeiten für EUROtronic Energiespar-Regler am PC. Nach der Speicherung der Raumprofile können diese bequem auf alle EUROtronic Energiespar-Regler mit Programmier-Port gespeichert werden. Die Energiespar-Regler übernehmen dabei auch die aktuelle Uhrzeit und das Datum, so dass eine Erstinbetriebnahme des Energiespar-Reglers entfällt.

**Installation der PROGmatic Software (Erstinbetriebnahme)**  
Laden Sie sich die Software für Ihren PROGmatic-Programmierstick auf [www.eurotronic.org](http://www.eurotronic.org) herunter: Fahren Sie mit der Maus über den Reiter „Produkte“, navigieren Sie zum Punkt „Zubehör“ und klicken Sie auf „Progmatic“. Laden Sie sich auf dieser Seite die PROGmatic Installationssoftware herunter und installieren Sie diese auf Ihrem Computer. Nachdem Sie die Software, durch Klicken auf den Link, heruntergeladen haben, öffnet sich automa-

## Mo-Fr

Die Tage Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag bekommen das gleiche Heiz-/Sparprofil.

## Sa-So

Die Tage Samstag und Sonntag bekommen das gleiche Heiz-/Sparprofil.

## Erstellen einer Heizzeit

Um eine Heizzeit (Komforttemperatur) einzufügen, bewegen Sie die Maus einfach zum gewünschten Startzeitpunkt und bewegen diese mit gedrückter linken Maustaste von links nach rechts. Durch loslassen der Maustaste wird das Ende der Heizzeit eingestellt. Dies wird optisch durch einen dunkelgrünen Balken dargestellt. Zum Erstellen einer weiteren Heizzeit gehen Sie genauso vor.

## Löschen und ändern einer Heizzeit

Das Löschen einer Heizzeit funktioniert ähnlich wie das Einstellen der Heizzeit, halten Sie hierzu die rechte Maustaste gedrückt und bewegen diese von links nach rechts. Wurde der gewünschte Bereich angewählt, wird durch Loslassen dieser Bereich gelöscht.

## Speichern der Raumprofile

Nach Abschluss der Programmierung Ihrer Raumprofile speichern Sie mit dem „Speichern“-Button oder über die Auswahl „Speichern...“ im Menü „Datei“. Es öffnet sich ein Fenster in dem Sie verschiedene Optionen wählen können.

### 1. Speichern auf dem Computer

Um Ihre verschiedenen Heizprofile zu speichern und bei eventuellen

1. Änderungswünschen, auf diese zurückgreifen können.

### 2. Speichern auf dem Progmatic

Um Ihre verschiedenen Heizprofile auf Ihren Energiespar-Regler zu übertragen.

## Drucken einer Übersichtseite der Profile

Über die Auswahl „Drucken“ im Menü „Datei“; können Sie eine Übersicht Ihrer angelegten Raumprofile ausdrucken.

## Öffnen von gespeicherten Raumprofilen

Über die Auswahl „Öffnen“ im Menü „Datei“; können Sie Ihre gespeicherten Raumprofil öffnen und beliebig bearbeiten.

## Übertragung auf PROGmatic

Nach Abschluss der Programmierung Ihrer Raumprofile speichern Sie mit dem „Speichern“-Button oder über die Auswahl „Speichern...“ im Menü „Datei“ auf dem Stick ab. Anschließend können Sie den Stick aus dem USB-Anschluss entfernen.

## Übertragung auf die Energiespar-Regler

Schließen Sie den Stecker für den EUROtronic Programmier-Port (siehe Abb.) an den entsprechenden Port am Energiespar-Regler an:

## ACHTUNG! Progmatic muss beim Übertragen der Heizprofile vom Computer getrennt sein!

Auf dem Display erscheint „P01“. Dies symbolisiert „Raumprofil 1“. Je nach Gerät durch Drehen des Handstellrades bzw. Drücken der Tasten  $\oplus$  und  $\ominus$  kann das zu programmierende Raumprofil für den Regler ausgewählt werden. Es werden nur so viele Raumprofile zur Auswahl angeboten, wie auch in der Software programmiert wurden. Durch anschließendes Drücken der Taste  $\text{PROG}$  bzw.  $\text{OK}$  wird das Raumprofil vom Stick übernommen. Nach erfolgreicher Programmierung ist wieder die gewohnte Anzeige am Regler zu sehen. Bitte beachten Sie, dass die Anzeige automatisch wieder in den Grundzustand wechselt, wenn Sie innerhalb von ca. 10 Sekunden keine Veränderung am Regler vornehmen.

## Hinweis bei der Erstinbetriebnahme des Energiespar-Reglers:

Sollten Sie die Übertragung auf einen fabrikneuen Energiespar-Regler vornehmen, beachten Sie bitte, dass der Energiespar-Regler eine Inbetriebnahme-Prozedur vornimmt.

- Übergehen Sie die Eingabe von Datum und Uhrzeit durch mehrmaliges Drücken der Taste  $\text{PROG}$  bzw. der Taste  $\text{OK}$ . Die korrekte Uhrzeit wird nach der Adaption von PROGmatic automatisch auf den Energiespar-Regler übertragen.
- Der Motor fährt nun in die ON-Position um die Montage zu erleichtern. Der Hinweis INST erscheint jetzt im Display. Gehen Sie nun zur Montage am Heizkörper wie in der Bedienungsanleitung des Reglers beschrieben vor.
- PROGmatic kann jetzt an den Energiespar-Regler angeschlossen werden.

## Reinigung und Altgeräte

### Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung des PROGmatic nur ein trockenes bis leicht feuchtes Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungsmittel, Sie beschädigen damit eventuell das Gerät.

### Altgeräte

Werfen Sie Altgeräte und Verpackungsmaterial nicht in den Hausmüll. Sie können einer Wiederverwertung zugeführt werden. Weitere Auskünfte dazu erhalten Sie auch bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

### Hinweis:

Mit PROGmatic lassen sich alle EUROtronic Energiespar-Regler mit Programmier-Port programmieren. Besitzen Sie einen Energiespar-Regler älteren Fertigungsdatums, können die folgenden Funktionen wie nachfolgend beschrieben abweichen: Es wird kein negativer Wert für „Offset“ übernommen. Wird in der Software ein negativer Wert eingegeben, wird dieser im Energiespar-Regler ignoriert.

### Technische Daten

**Betriebsspannung:** 5V DC, max. 100mA über USB-Port

### Schnittstellen:

zum PC: USB 2.0

zum Energiespar-Regler: EUROtronic Programmier-Port

**Systemvoraussetzung:** ab Windows XP® SP3

**Anzahl programmierbarer Heizzeiten:**

4 Heizzeiten pro Tag

### Funktion der LEDs

LED leuchtet rot: Die Daten auf Progmatic müssen aktualisiert werden.

LED blinkt grün: Stick ist korrekt am Computer angeschlossen

**Schutzart:** IP30 nach EN 60529

**Umgebungstemperatur:** 0 bis +50 °C

**Lagertemperatur:** -20 °C bis +70 °C

**Gehäusematerial:** Kunststoff ASA

**Gehäusefarbe:** ähnlich RAL 9016, weiß

**Gehäusemaße:** ca. 75 x 14 x 34 mm (B x H x T)

### Hinweis zum Umweltschutz:



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind. Entsorgen Sie Ihr Gerät bei der Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Gerät über die angebotenen Sammelrichtungen zurück.

### Konformitätserklärung



Die Konformitätserklärung finden Sie unter: <https://www.eurotronic.org/produkte/progmatic-2014.html>.

## Garantiehinweis

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Während der Garantiezeit können defekte PROGmatic ausreichend frankiert an unten stehende Serviceadresse gesandt werden. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur ausreichend frankiert an die u.a. Adresse zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.



## Weitere Funktionen

### Kindersicherung

Die Kindersicherung kann für das jeweilige Raumprofil ein- und ausgeschaltet werden.

### Urlaubsfunktion

Hier können Sie vorab Urlaubszeiten eingeben. Die Energiespar-Regler stellen zu diesen Zeiten die von Ihnen festgelegte Temperatur ein. Klicken Sie auf das Symbol „+“ um ein weiteres Urlaubsprofil hinzuzufügen. Es können maximal 8 Urlaubsprofile angelegt werden.

- 7) Um das Datum des Urlaubstarts festzulegen, klicken Sie auf das Kalendersymbol (Beginn). Um eine genaue Zeit der Abreise festzulegen, klicken Sie mit der Maus direkt in die Anzeige „00:00 Uhr“ und ändern Sie diese beliebig ab. Das Urlaubsende kann ebenfalls durch Klicken auf das Kalendersymbol (Ende) eingestellt werden. Durch Klicken des Symbols „x“, löschen Sie das komplette Urlaubsprofil.

Urlaub hinzufügen:  $\oplus$

Urlaub 1  $\otimes$

Beginn 00:00 17-08-2014  $\text{7}$

Ende 00:00 31-08-2014  $\text{7}$

Spartemperatur 16.0  $\text{7}$